

這本書在過去 10 年內經過三次撰寫歷程。2002 年我寫了一個小冊子：《國家創新系統——科學概念或政治修辭》(*National Innovation System: Scientific concept or political rhetoric*)，由「芬蘭創新基金」(Finnish Innovation Fund, Sitra)及 Edita 出版社出版。這本小冊子是 Sitra 專案探究芬蘭創新系統的諸多研究成果之一。「國家創新系統」從 1990 年代初期就成為芬蘭科學與科技政策的基本概念。在這本小冊子中，我想分析國家創新系統的概念背景，以及它被芬蘭科學與科技政策採用的過程。我並非是經濟學家或政治學家，所以我的視角較像是「局外人」。我曾經在芬蘭科技研究中心的科技研究小組工作，該中心同仁積極地把創新概念中的演化經濟學觀點介紹到芬蘭來。而我自己所參與的創新歷程及網絡研究，則是交雜了科學、科技研究、與社會文化心理學的刺激。這些經驗和背景，為產出性地批判性對話奠下基礎。

2006 年我在一場研討會上遇到靜岡縣立大學的森勇二教授，他建議我將小書翻譯成日文。勇二的提議使我決定更新這本小書，並擴大它的內容篇幅。在 2007 到 2008 年間的翻譯過程中，勇二提供我許多寶貴建議，使我的手稿更為完善。新出版的第二本書：《芬蘭國家創新系統：從科技到能力》(*Finnish National Innovation System: From technology to human capabilities*)，也在 2010 年以日文發行。

2009 年春天時，赫爾辛基經濟學院 (Helsinki School of Economics) 的 Kari Lilja 教授邀請我參與一個北歐經貿系統的專案工作坊，這個專案由歐盟贊助。在此工作坊中，我認識了 Charles Sabel 教授，會後他誠心地邀請我和 Jarkko Hautmäki 教授，一同加入發展芬蘭綜合學校特殊教育的研究，該研究案由芬蘭創新基金資助，並與 AnnaLee Saxenian 及 Peer Hull Kristensen 等學者合作 (Sabel et al., 2011)。這個專案對本書成形有決定性地影響。因為這個機會，我才對「賦能」福利國家 (enabling welfare state) 的概念，以及適性培力服務 (tailored capability-cultivating services) 的想法，有更進一步地研究。書中有關芬蘭綜合學校及特殊教育的分析，都緣自該專案。架構本書理論支柱的學習、制度變革和民主等概念，也是因為這個研究案，而得以在社會文化和實用主義的視角之間相互激盪。

此外，我的許多同事也在這本書上給我寶貴的建議與評論。我要特別感謝 Paul Adler、Reijo Ahola、Mathieu Albert、Pirjo Aunio、Ant Elzinga、Rivta Engström、

Ilse Eriksson、Benoît Godin、Jarkko Hautamäki、Jyrki Kettunen、Tarmo Lemola、Raimo Lovio、Lars Mjoset、Charles Sabel、Hannu Simola、Sami Paavola、Helena Thuneberg、Kari Toikka、Jaakko Virkkunen 及 Eero Väättäinen，本書的想法受惠於他們的重要且寶貴的評論。「活動、發展與學習研究中心（The Research of Activity, Development and Learning, CRADLE）」的博士生們也給我許多建議，我在此一併表示謝意。我也感謝 Anne Laitinen 協助將引文中較為艱澀的芬蘭語翻譯成英語。最後，感謝我的妻子 Maija Miettinen，協助我取得許多文獻，不知疲倦地付出時間和支持，使這本書稿得以完成。

2012 年 5 月

Reijo Miettinen